

MOEN®

INS10613A - 7/18



NS10613A

PLEASE CONTACT MOEN FIRST

For Installation Help, Missing or
Replacement Parts
(USA)
1-800-BUY-MOEN (1-800-289-6636)
WWW.MOEN.COM

(Canada)
1-800-465-6130
www.moen.ca

POR FAVOR, CONTÁCTESE PRIMERO CON MOEN

Para obtener ayuda de instalación, piezas
faltantes o de recambio
(Costa Este)
011 52 (800) 718-4345
WWW.MOEN.COM.MX

VEUILLEZ D'ABORD CONTACTER MOEN

En cas de problèmes avec l'installation, ou pour obtenir toute pièce
manquante ou de rechange
1-800-465-6130
WWW.MOEN.CA

HELPFUL TOOLS

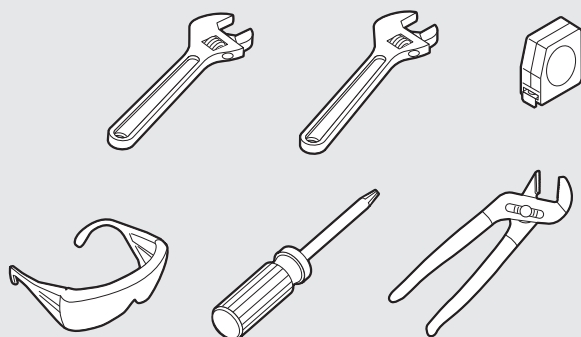
For safety and ease of faucet replacement, Moen recommends the
use of these helpful tools.

HERRAMIENTAS ÚTILES

Para que el cambio de la llave sea fácil y seguro, Moen le reco-
mienda usar estas útiles herramientas.

OUTILS UTILES

Par mesure de sécurité et pour faciliter l'installation, Moen suggère
l'utilisation des outils suivants.

**MOTIONSENSE™ HANDS-FREE
KITCHEN FAUCET****MEZCLADORA PARA COCINA
MOTIONSENSE™ MANOS LIBRES****ROBINET DE CUISINE MAINS
LIBRES MOTIONSENSE^{MC}**

*Faucet model image may differ slightly

*La imagen del modelo de su mezcladora puede variar ligeramente

*L'image du modèle de robinet peut différer légèrement

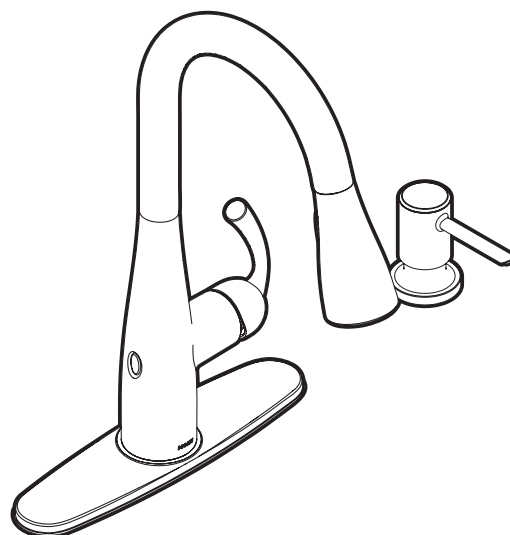


Image is for reference only
(Style varies by model)

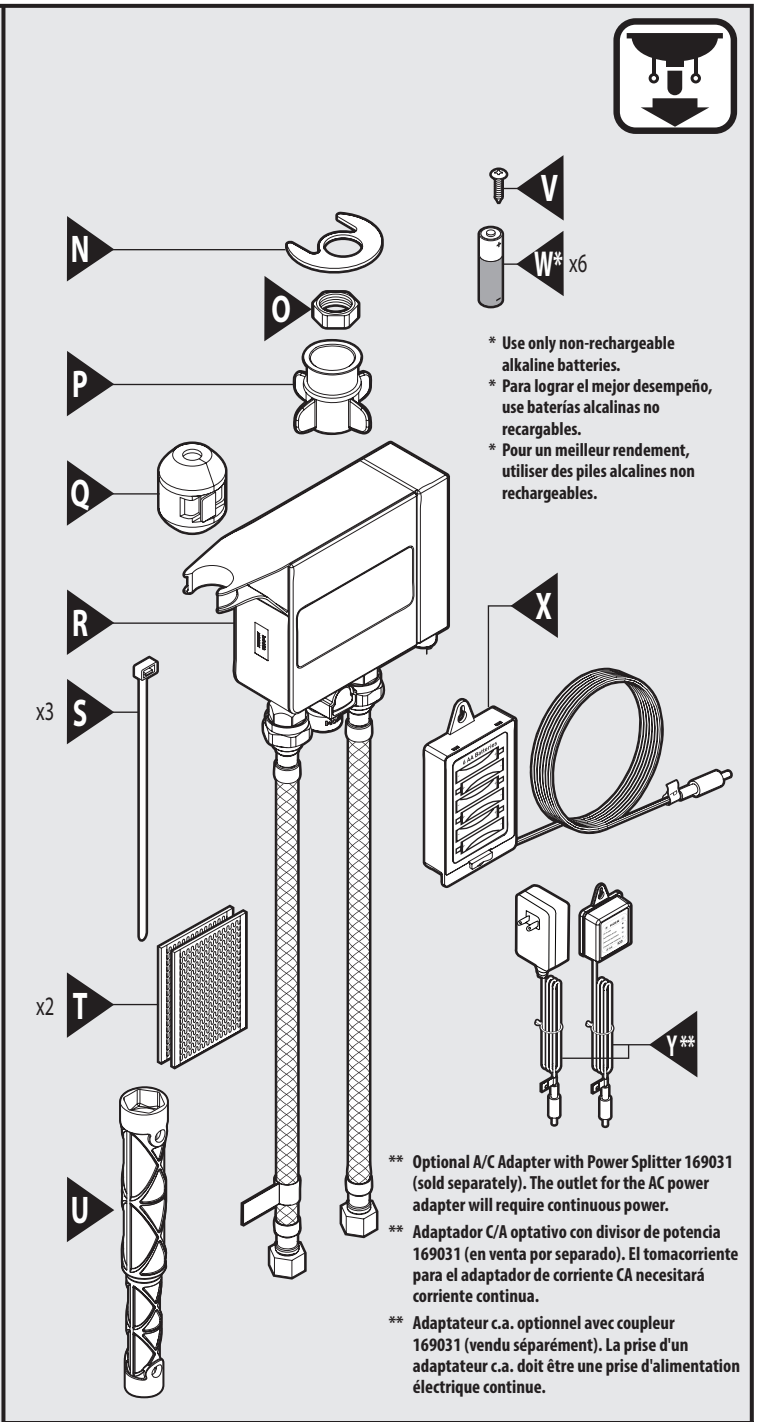
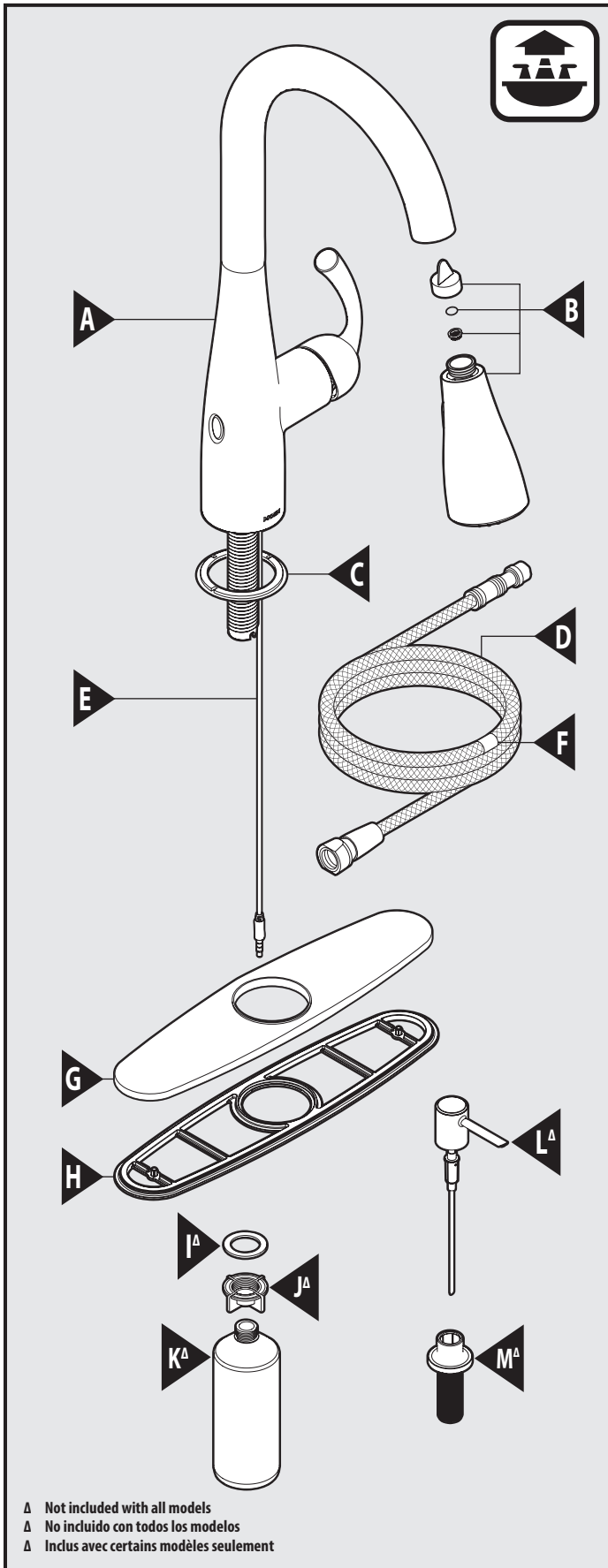
La imagen es sólo como referencia
(El estilo varía por el modelo)

L'illustration n'est offerte qu'à titre indicatif seulement
(Le style varie selon le modèle)

**Record Purchased Model Number:
Registre el Número de Modelo adquirido:
Inscrire le numéro du modèle acheté :**

(Save instruction sheet for future reference)
(Guarde la hoja de instrucciones para futura referencia)
(Conserver ces directives pour consultation ultérieure)

**Register Online:
Regístrese en línea:
S'enregistrer en ligne :**
www.moen.com/product-registration



Optional Wall Mount Service Kit – 177566 (Sold Separately)
Kit de servicio optativo para montaje en la pared 177566 (en venta por separado)
Trousse de recharge de montage mural optionnel n° 177566 (vendue séparément)

Includes: Hose & Hose Bracket, Wall Mounting Bracket & Screws, and Standard Hose Guide Nut
Incluye: Manguera & ménsula para manguera, ménsula y tornillos de montaje en la pared y tuerca estándar de guía de la manguera
Includes: Comprend :Tuyau et support de tuyau, support et vis pour le montage mural, et écrou de guide-tuyau standard



CAUTION — PRIOR TO OLD FAUCET REMOVAL:

Ensure available clearance for control box installation. See page 5 for mounting options.

CAUTION — TIPS FOR REMOVAL OF OLD FAUCET:

Always turn water supply OFF before removing existing faucet or disassembling the valve. Open faucet handle to relieve water pressure and ensure that complete water shut-off has been accomplished.



PRECAUCIÓN — ANTES DE RETIRAR LA VIEJA MEZCLADORA:

Asegúrese de que haya suficiente lugar libre para la instalación de la caja de control. Consulte las opciones de montaje en la página 5.

PRECAUCIÓN — CONSEJOS PARA CAMBIAR LA LLAVE MEZCLADORA:

Siempre CIERRE la toma de agua antes de quitar la llave existente o desmontar la válvula. Abra la llave para liberar la presión, y asegúrese de que esté bien cerrada el agua.



MISE EN GARDE - Avant d'enlever le robinet actuel :

S'assurer de la présence d'espace nécessaire à l'installation du boîtier de contrôle. Voir la page 5 pour connaître les options de montage.

ATTENTION — SUGGESTIONS POUR ENLEVER L'ANCIEN ROBINET :

Toujours couper l'alimentation en eau avant d'enlever ou de démonter le robinet. Ouvrir le robinet pour libérer la pression d'eau et pour s'assurer que l'alimentation en eau a bien été coupée.

Icon Legend/Leyenda de Iconos/ Légende des icônes



Above sink
Encima del lavabo
Au-dessus de l'évier



Below sink
Debajo del fregadero
Sous l'évier

Parts List

- A. Faucet body
- B. Spray wand
- C. Single hole deck gasket
- D. Pulldown hose
- E. Data cable
- F. Hose weight locator mark
- G. Deck plate
- H. Deck plate gasket
- I. Δ Gasket
- J. Δ Nut
- K. Δ Soap bottle
- L. Δ Soap pump
- M. Δ Base
- N. Mounting washer
- O. Mounting nut
- P. Hose guide nut
- Q. Hose weight
- R. Control box & electronic box
- S. Zip ties
- T. Hook & loop fastener
- U. Installation tool
- V. Mounting screw
- W.* Batteries*
- X. Battery holder
- Y.** A/C adapter with Power Splitter

Δ Not included with all models
* Use only non-rechargeable alkaline batteries.
** Sold separately



Lista de piezas

- A. Cuerpo de la mezcladora
- B. Varilla rociadora
- C. Empaque de cubierta de un solo agujero
- D. Manguera extensible
- E. Cable de datos
- F. Marca de ubicación del peso de la manguera
- G. Placa de cubierta
- H. Empaque de la placa de cubierta
- I. Δ Empacadura
- J. Δ Tuerca
- K. Δ Botella de jabón
- L. Δ Bomba de jabón
- M. Δ Base
- N. Arandela de montaje
- O. Tuerca de montaje
- P. Tuerca de guía de la manguera
- Q. Peso de la manguera
- R. Caja de control & caja de electrónica
- S. Abrazaderas plásticas
- T. Sistema de gancho y cierre Hook & loop
- U. Herramienta de instalación
- V. Tornillo de montaje
- W.* Baterías
- X. Soporte para batería
- Y.** Adaptador CA con divisor de potencia

Δ No incluido con todos los modelos
* Para lograr el mejor desempeño, use baterías alcalinas no recargables.
** En venta por separado



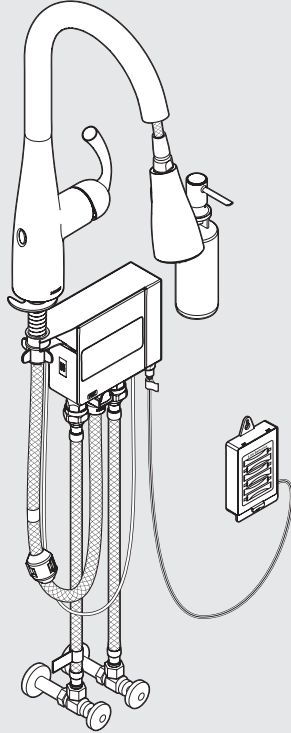
Liste des pièces

- A. Corps du robinet
- B. Bec de pulvérisation
- C. Joint d'étanchéité de plaque de comptoir pour installation sur ouverture unique
- D. Tuyau de bec rétractable
- E. Câble de données
- F. Marque de l'indicateur du poids du tuyau
- G. Plaque de comptoir
- H. Joint d'étanchéité de la plaque de comptoir
- I. Δ Joint d'étanchéité
- J. Δ Écrou
- K. Δ Bouteille de savon
- L. Δ Pompe à savon
- M. Base
- N. Joint d'étanchéité de la plaque de comptoir
- O. Écrou de montage
- P. Écrou de guide-tuyau
- Q. Poids du tuyau
- R. Boîtier de contrôle et boîtier électronique
- S. Attaches autobloquantes
- T. Dispositif de fixation auto-agrippant
- U. Outil d'installation
- V. Vis de montage
- W.* Piles
- X. Bloc-piles
- Y.** Adaptateur c.a. avec coupleur

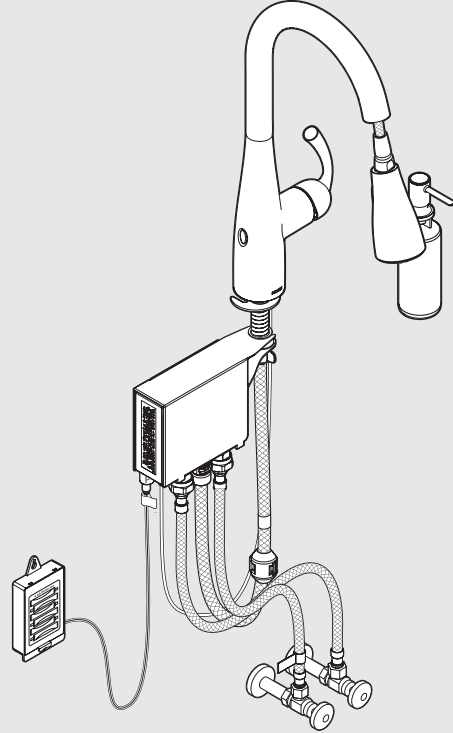
Δ Inclus avec certains modèles seulement.
* Pour un meilleur rendement, utiliser des piles alcalines non rechargeables.
** Vendu séparément



**Recommended configuration
Configuración recomendada
Montage recommandé**



**Optional Control Box on left configuration
Caja de control optativa en configuración izquierda
Boîtier de contrôle optionnel pour montage à gauche**



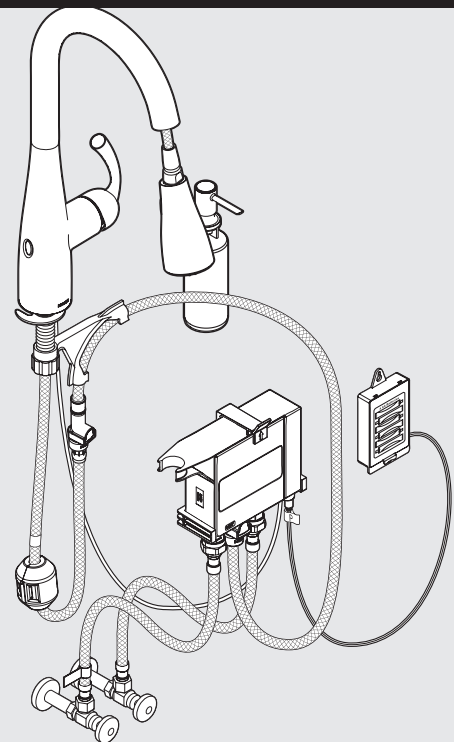
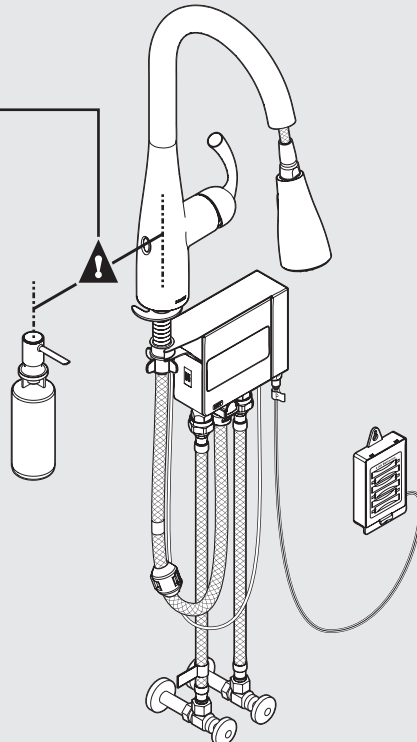
**Optional Soap Dispenser on left configuration
Dosificador de jabón optativo en configuración izquierda
Distributeur de savon optionnel pour montage à gauche**

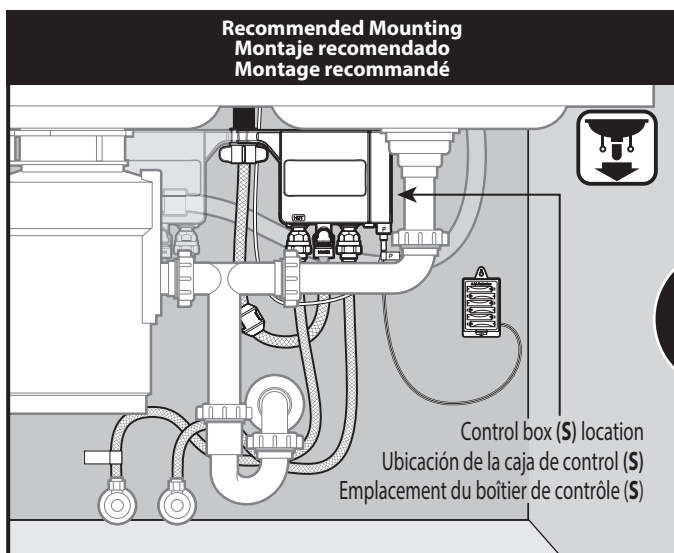
**Optional Control Box wall mounting – Order Kit 177566
Montaje de pared para caja de control optativa – pida el kit 177566
Boîtier de contrôle pour montage mural optionnel – commander la trousse no 177566**

⚠ Note: minimum 8" of clearance between faucet and soap dispenser for optimal sensor operation

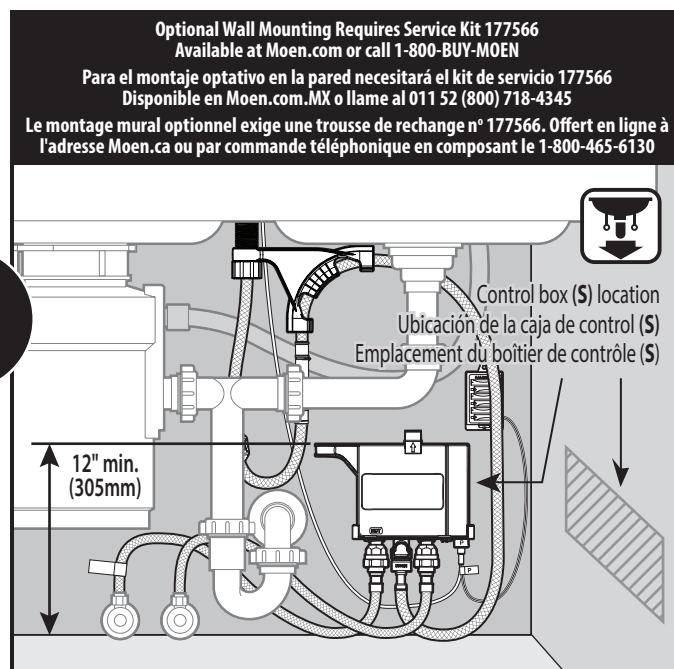
⚠ Nota: debe haber un espacio mínimo de 8" (20.32 cm) entre la mezcladora y el dosificador de jabón para una operación óptima del sensor

⚠ Remarque: Prévoir un écart minimum de 8 po entre le robinet et le distributeur de savon pour maximiser le rendement du détecteur.





or
 ou



Before installing the faucet check that the control box will fit under the sink in the areas indicated above.

Should you experience any clearance issues trying to mount the control box to the mounting shank, you will need to contact Moen Consumer Support at 1-800-BUY-MOEN or go to www.moen.com to purchase the optional Wall Mount Service Kit (177566).

Antes de instalar la mezcladora verifique que la caja de control cabrá debajo del fregadero en las zonas indicadas más arriba.

Si tiene problemas con el espacio libre al tratar de montar la caja de control en el tubo roscado de montaje, póngase en contacto con Soporte al Cliente Moen al 1-800-BUY-MOEN o vaya a www.moen.com y pida el Kit de Servicio para Montaje en Pared optati-vo (177566).

Avant d'installer le robinet, vérifiez qu'il y a suffisamment d'espace sous l'évier, dans les endroits indiqués ci-dessus, pour installer le boîtier de contrôle.

Si l'installation du boîtier de contrôle à la tige de montage présente des problèmes d'espacement, veuillez contacter l'équipe de soutien aux clients au 1-800-465-6130 ou visiter le site www.moen.com pour acheter la trousse de rechange de montage de mural optionnel (177566).

For easier serviceability, mount control box minimum 12" (305mm) above floor. Select the desired location for control box (S). Verify supply hoses and data cable, will reach connections on control box. If using AC power adapter (not provided) ensure that control box is within 5' (1524mm) from outlet.

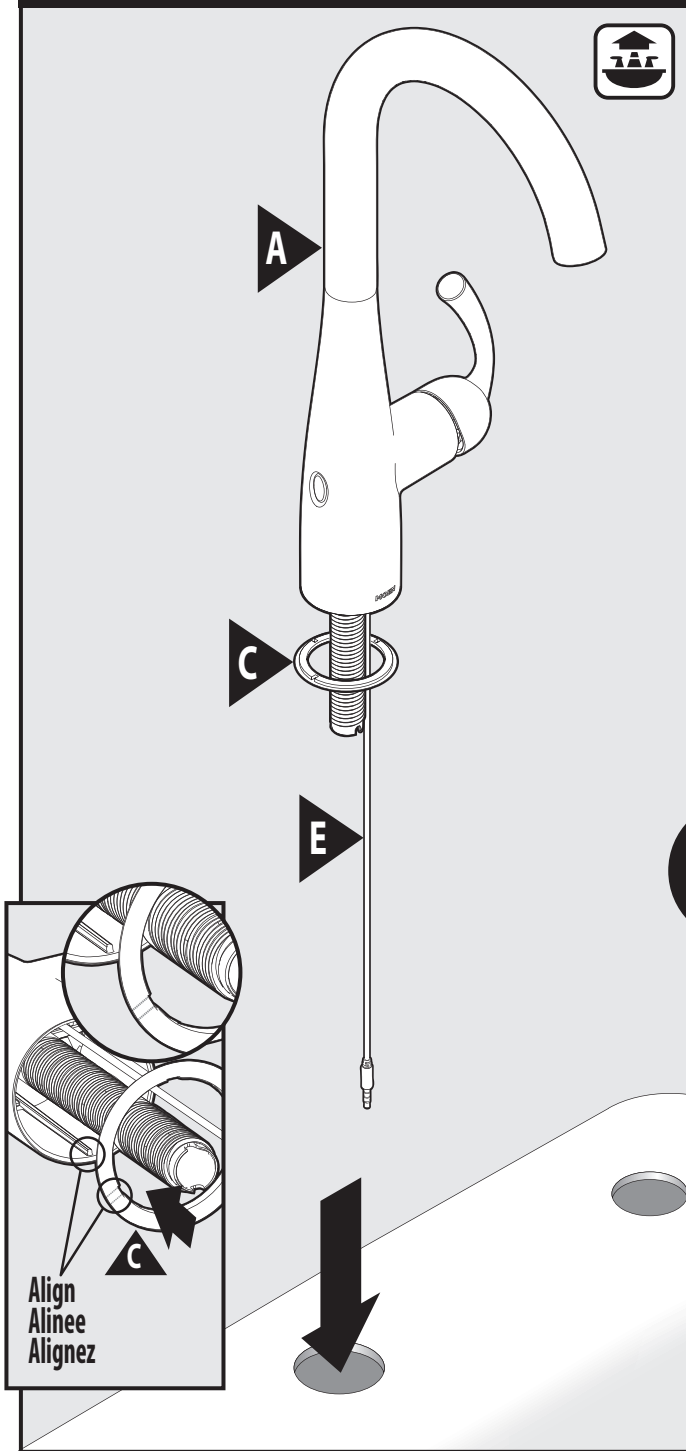
Para mayor facilidad de servicio, monte la caja de control a un mínimo de 12" (305 mm) por encima del piso.

Seleccione la ubicación deseada para la caja de control (S). Verifique que las mangueras de suministro y el cable de datos llegarán a las conexiones en la caja de control. Si usa un adaptador de corriente CA (no provisto) asegúrese de que la caja de control esté dentro de los 5' (1524 mm) del tomacorriente.

Pour faciliter les réparations, installer le boîtier de contrôle au moins 30,5 cm (12 po) au-dessus du sol.

Choisir l'emplacement désiré pour le boîtier de contrôle (S). Vérifier que les tuyaux d'alimentation et le câble de données se rendront au boîtier de contrôle. Si un adaptateur c.a. (non fourni) est utilisé, s'assurer que le boîtier de contrôle est à moins de 1 m 52 cm (5 pi) de la sortie.

1A Single Hole Application / Aplicación de un solo agujero / Installation sur ouverture unique

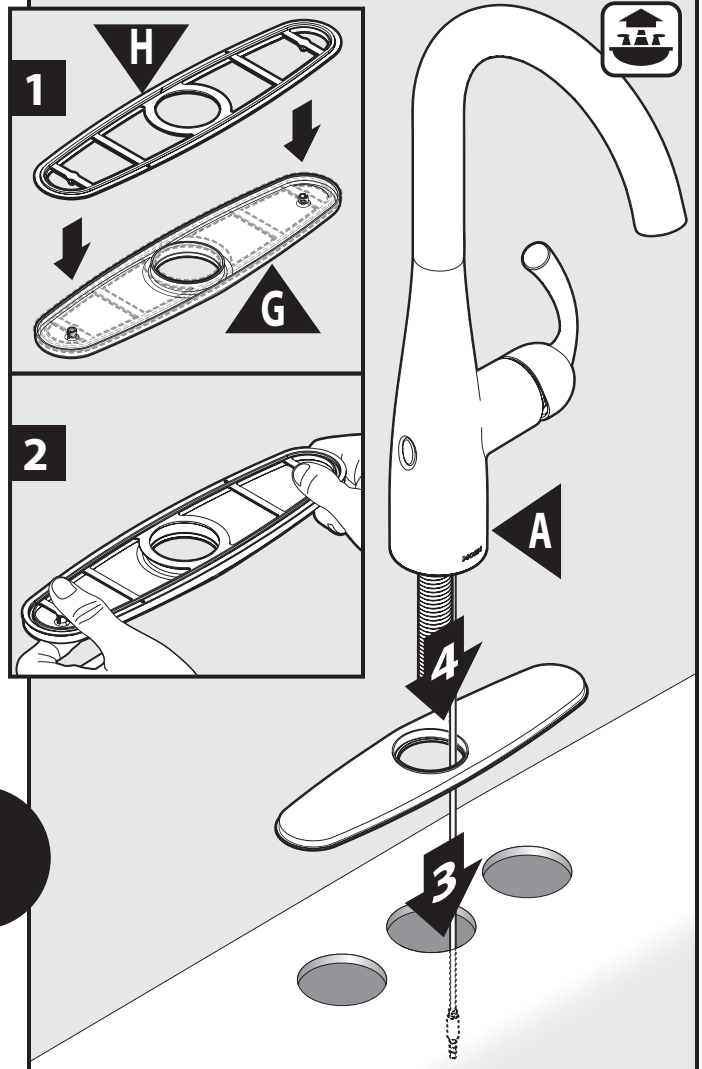


Install faucet body (A)—including data cable (E), and single hole deck gasket (C)—in hole on sink. **Note:** Installs with handle on right side only.

Instale el cuerpo de la mezcladora (A)—inclusive el cable de datos (E) y el empaque de cubierta de un solo agujero (C)—en el agujero en el fregadero. **Nota:** Se instala con el monomando en el lado derecho solamente.

Installer le corps du robinet (A), y compris le câble de données (E) et le joint d'étanchéité de plate-forme (C) à une ouverture, dans l'ouverture de l'évier. **Remarque :** S'installe uniquement avec la poignée à droite.

1B Three Hole Application / Aplicación de tres agujeros / Installation sur trois ouvertures



or
ou

For 3 Hole Applications:

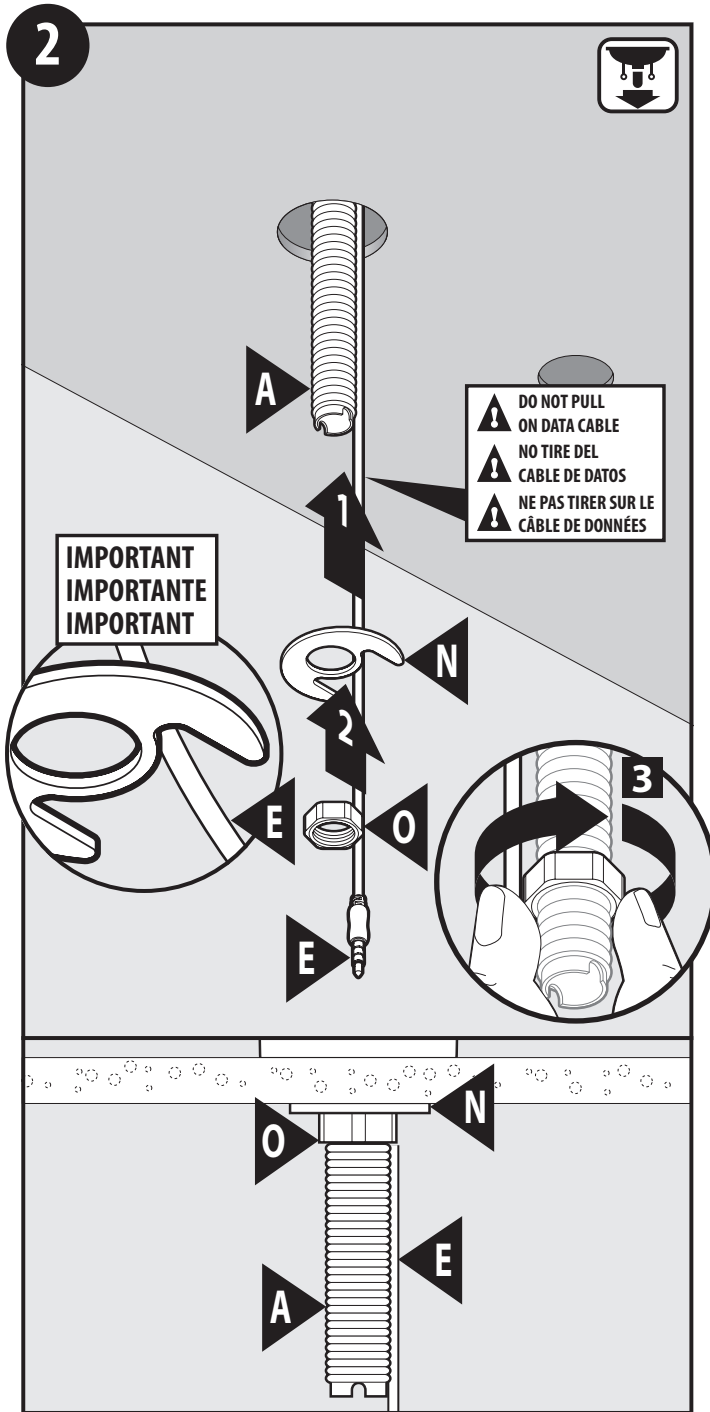
1. Place deck plate gasket (H) onto deck plate (G).
2. Firmly snap deck plate gasket onto deck plate.
3. Place deck plate on mounting surface.
4. Install faucet body (A)—including data cable (E)—in hole on sink. **Note:** Installs with handle on right side only.

Para aplicaciones de 3 agujeros:

1. Coloque el empaque de la placa de cubierta (H) sobre la placa de cubierta (G).
2. Presione con firmeza el empaque de la placa de cubierta sobre la placa de cubierta.
3. Coloque la placa de cubierta sobre la superficie de montaje.
4. Instale el cuerpo de la mezcladora (A)—inclusive el cable de datos (E)— en el agujero en el fregadero. **Nota:** Se instala con el monomando en el lado derecho solamente.

Pour installation sur plaque à 3 ouvertures :

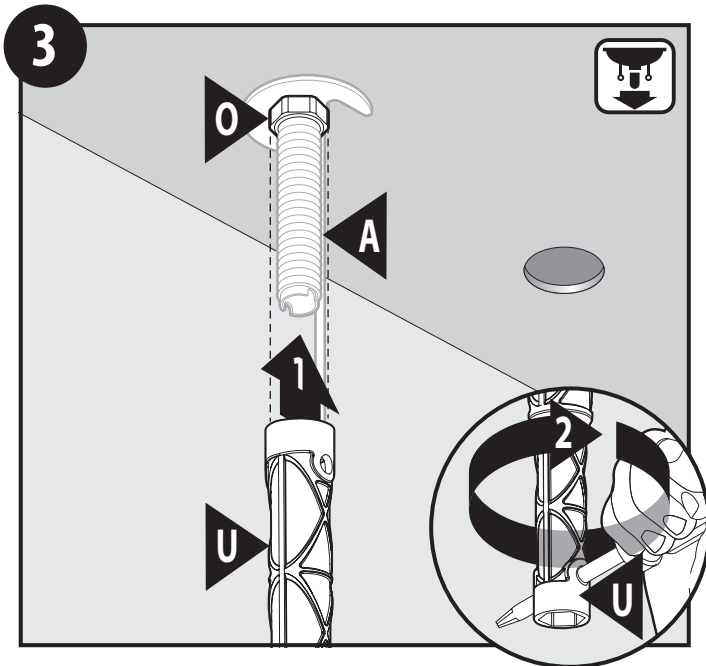
1. Placer le joint d'étanchéité de la plaque de comptoir (H) sur la plaque de comptoir (G).
2. Bien enclencher le joint d'étanchéité de la plaque de comptoir sur la plaque de comptoir.
3. Placer la plaque de comptoir sur la surface de montage.
4. Installer le corps du robinet (A), y compris le câble de données (E), dans l'ouverture de l'évier. **Remarque :** S'installe uniquement avec la poignée à droite.



Slide mounting washer (**N**) up onto faucet body (**A**) under sink and secure with mounting nut (**O**). Use care to make sure data cable (**E**) is not pinched.

Deslice la arandela de montaje (**N**) hacia arriba hasta el cuerpo de la mezcladora (**A**) por debajo del fregadero y asegúrelas con la tuerca de montaje (**O**). Tenga cuidado de verificar que el cable de datos (**E**) no quede apretado.

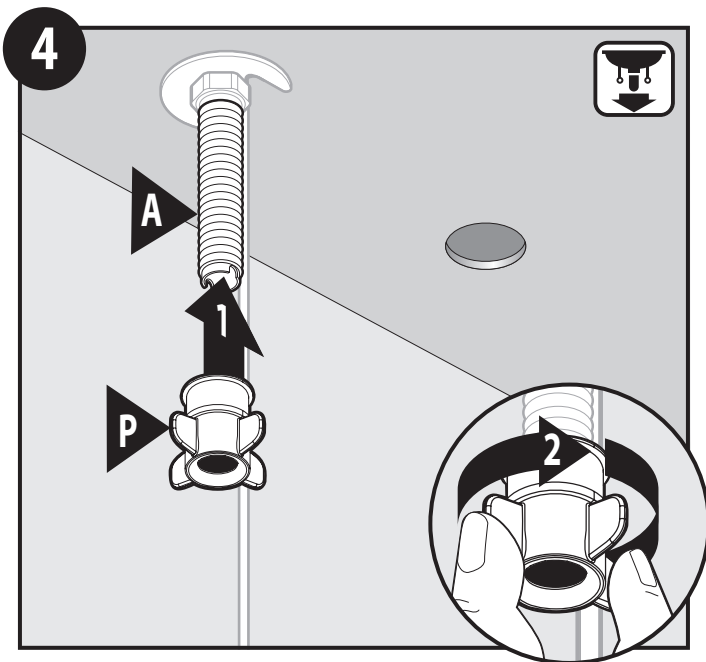
Sous l'évier, faire glisser la rondelle de montage (**N**), jusqu'au corps du robinet (**A**) et fixer le tout à l'aide de l'écrou de montage (**O**). S'assurer que le câble de données (**E**) n'est pas coincé.



Tighten mounting nut **(O)** with installation tool **(U)**. Use screwdriver through hole in installation tool **(U)** to tighten firmly.

Apriete la tuerca de montaje **(O)** con la herramienta de instalación **(U)**. Use un destornillador a través del orificio en la herramienta de instalación **(U)** para apretar firmemente.

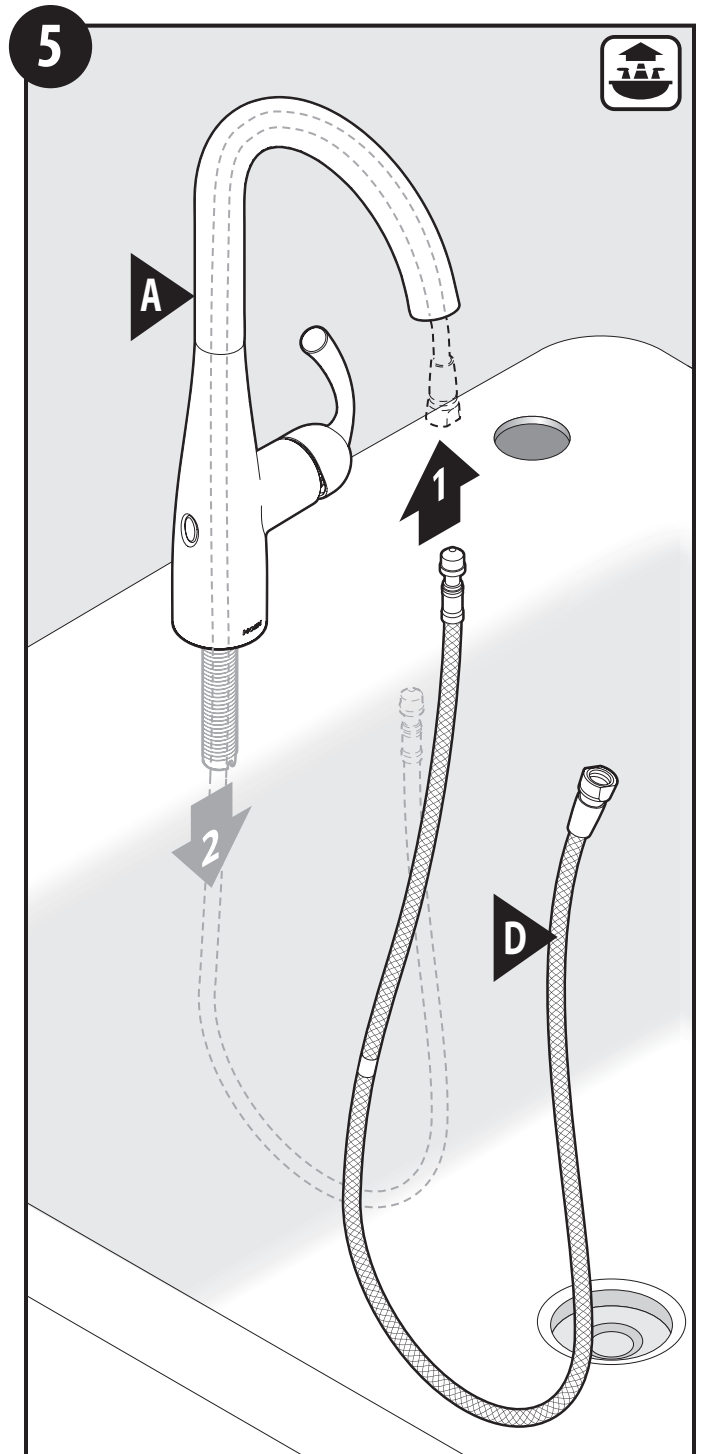
Serrer l'écrou de montage **(O)** avec l'outil d'installation **(U)**. Utiliser un tournevis dans le trou de l'outil d'installation **(U)** pour bien serrer.



Thread hose guide nut **(P)** to faucet body **(A)** mounting shank.

Enrosque la tuerca guía de la manguera **(P)** en el tubo roscado de montaje del cuerpo de la mezcladora **(A)**.

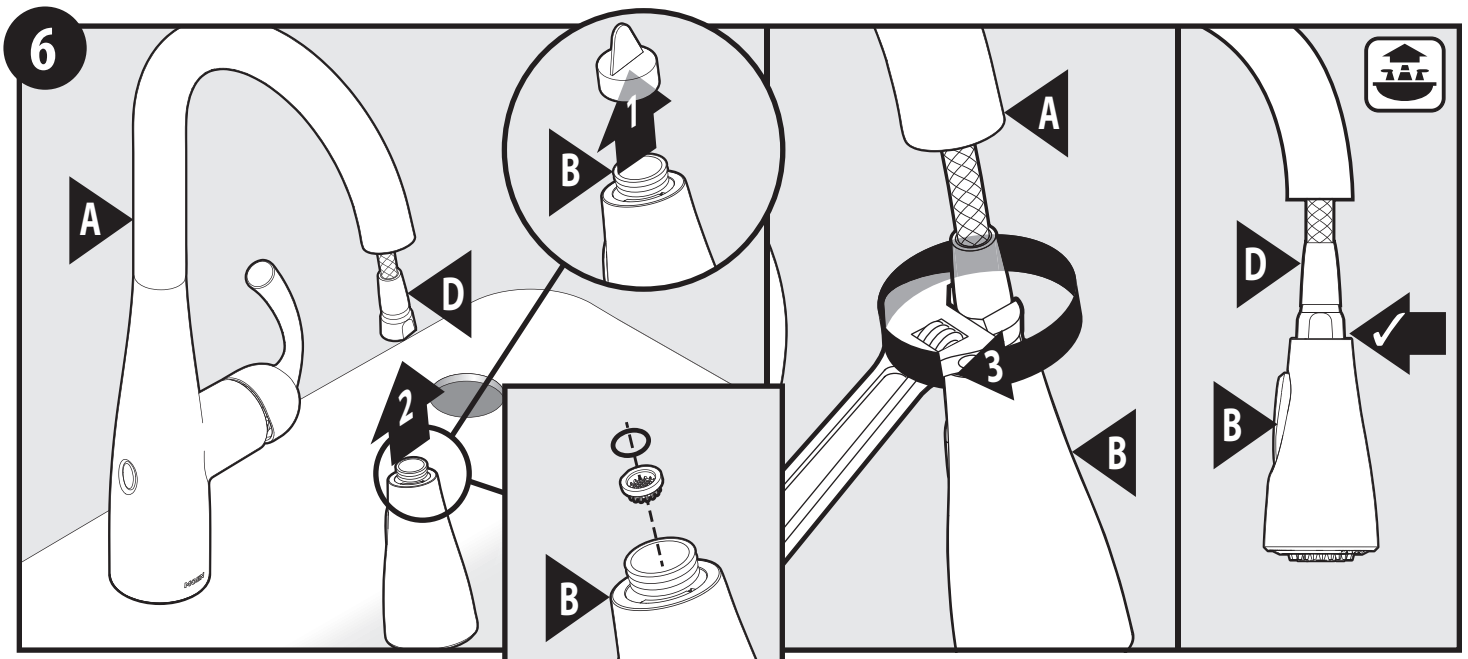
Visser l'écrou du guide-tuyau **(P)** sur la tige de montage du corps du robinet **(A)**.



Insert small end of pull-down hose **(D)** into spout and feed through faucet body **(A)**.

Inserte el extremo pequeño de la manguera extensible **(D)** en el surtidor y aliméntela a través del cuerpo de la mezcladora **(A)**.

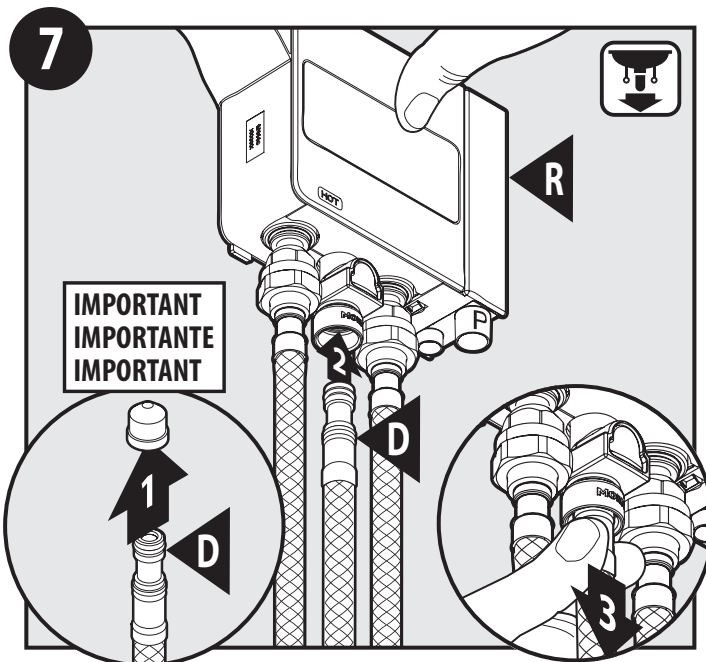
Insérer la petite extrémité du tuyau du bec rétractable **(D)** dans le bec et la faire glisser dans le corps du robinet **(A)**.



Remove and discard protective cap from spray wand (B) (make sure o-ring and screen are in place). Install spray wand (B) to upper connection of pull-down hose (D). Tighten hose nut until flush with spray wand. **DO NOT** overtighten.

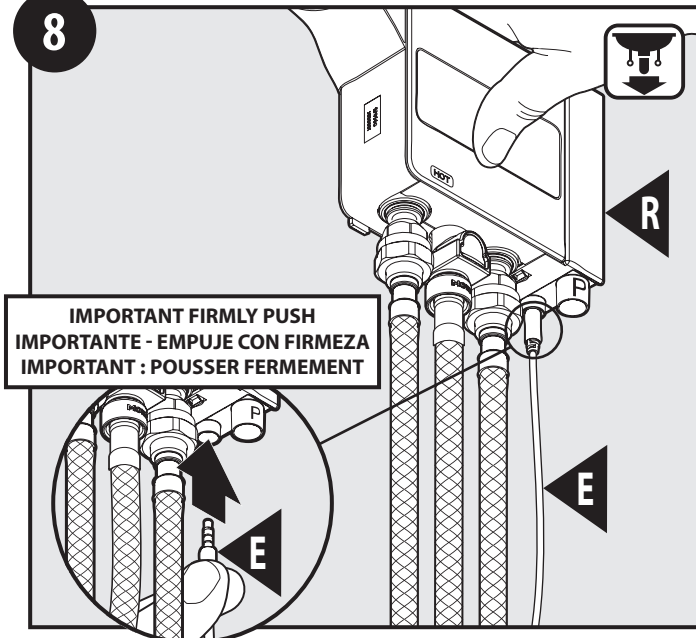
Retire y deseche la tapa protectora de la varilla rociadora (B) (asegúrese de que el anillo de caucho y el filtro estén en su lugar). Instale la varilla rociadora (B) en la conexión superior de la manguera extensible (D). Apriete la tuerca de la manguera hasta que quede a ras de la varilla rociadora. **NO** apriete de más.

Retirer et jeter le capuchon protecteur du bec de pulvérisation (B) (s'assurer que le joint torique et le tamis sont en place). Installer le bec de pulvérisation (B) sur le raccord supérieur du tuyau de bec rétractable (D). Serrer l'écrou de tuyau jusqu'à égalité avec le bec de pulvérisation. **NE PAS** trop serrer.



1. Remove and discard protective cap from pull-down hose (D).
 2. Insert pull-down hose (D) into quick connect on the bottom of control box (R). Push in as far as possible until a "click" is heard.
 3. Tug downward on pull-down hose (D) to test engagement.
1. Retire y deseche la tapa protectora de la manguera extensible (D).
 2. Inserte la manguera extensible (D) en la conexión rápida en la parte inferior de la caja de control (R). Empuje todo lo posible hasta oír un clic.
 3. Tire la manguera extensible (D) hacia abajo para probar si está enganchada.
1. Retirer et jeter le capuchon protecteur du tuyau du bec rétractable (D).
 2. Insérer le tuyau de bec rétractable (D) dans le raccord rapide, au bas du boîtier de contrôle (R). Pousser aussi loin que possible, jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».
 3. Tirer le tuyau de bec rétractable (D) vers le bas pour tester l'enclenchement.

8



**IMPORTANT FIRMLY PUSH
IMPORTANTE - EMPUJE CON FIRMEZA
IMPORTANT : POUSSER FERMENT**

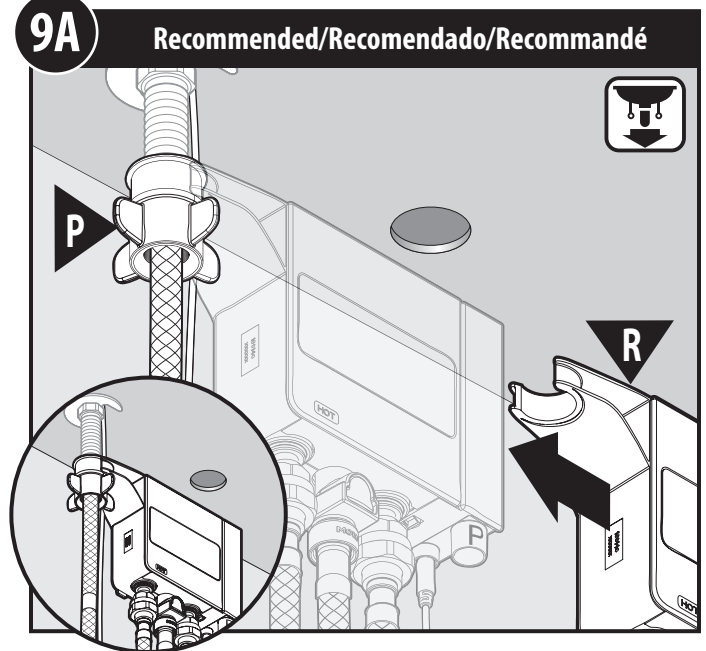
Insert data cable (E) to data port on bottom of control box (R). Ensure cable is pushed all the way into the control box.

Inserte el cable de datos (E) en el puerto de datos en la parte inferior de la caja de control (R). Asegúrese de empujar el cable bien adentro de la caja de control.

Insérer le câble de données (E) dans le port de données sur la partie inférieure du boîtier de contrôle (R). S'assurer que le câble est complètement poussé dans le boîtier de contrôle.

9A

Recommended/Recomendado/Recommandé



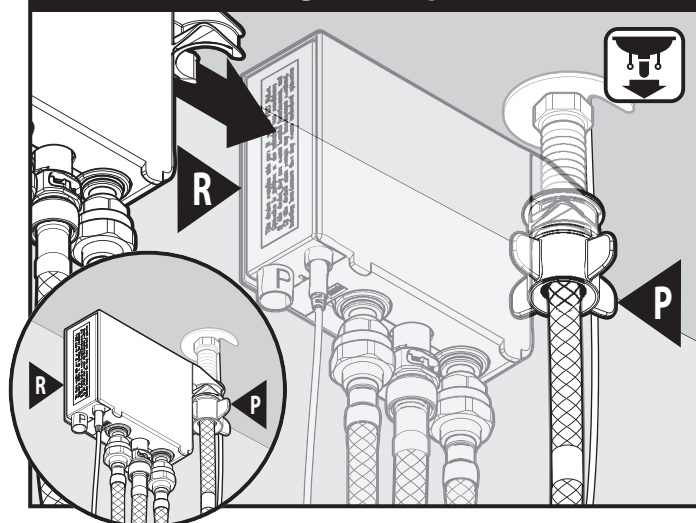
Attach control box (R) onto hose guide nut (P) until it snaps into place. This is the recommended orientation for most installations.

Presione la caja de control (R) a la tuerca guía de la manguera (P) hasta que calce en su lugar. Esta es la orientación recomendada para la mayoría de las instalaciones.

Fixer le boîtier de contrôle (R) sur l'écrou du guide-tuyau (P) jusqu'à ce qu'il s'endèche bien en place. Il s'agit de l'orientation recommandée pour la plupart des installations.

9B

Optional Left Position
Posición izquierda optativa
Position à gauche optionnelle

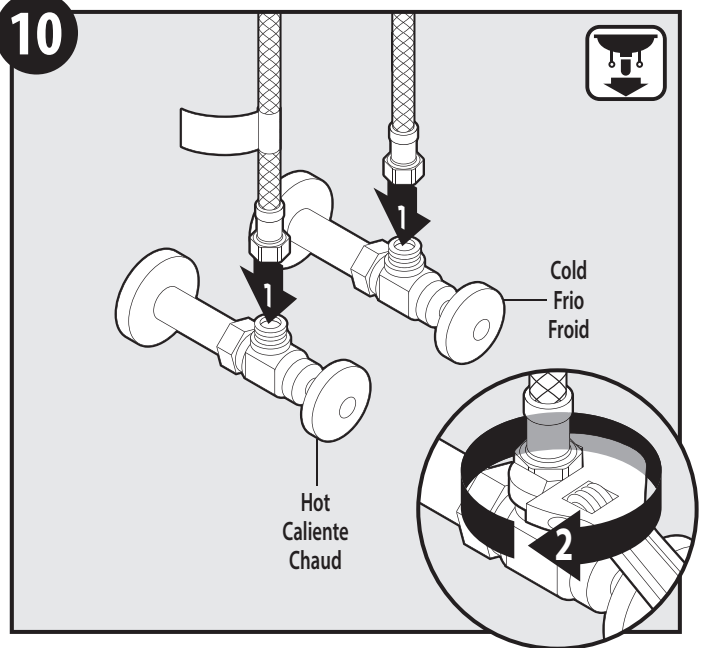


Control box (R) may also be attached from the left hand side as shown for optional mounting.

La caja de control (R) puede sujetarse también desde la izquierda como se muestra para un montaje optativo.

Le boîtier de contrôle (R) peut aussi être fixé du côté gauche, comme illustré, pour un montage optionnel.

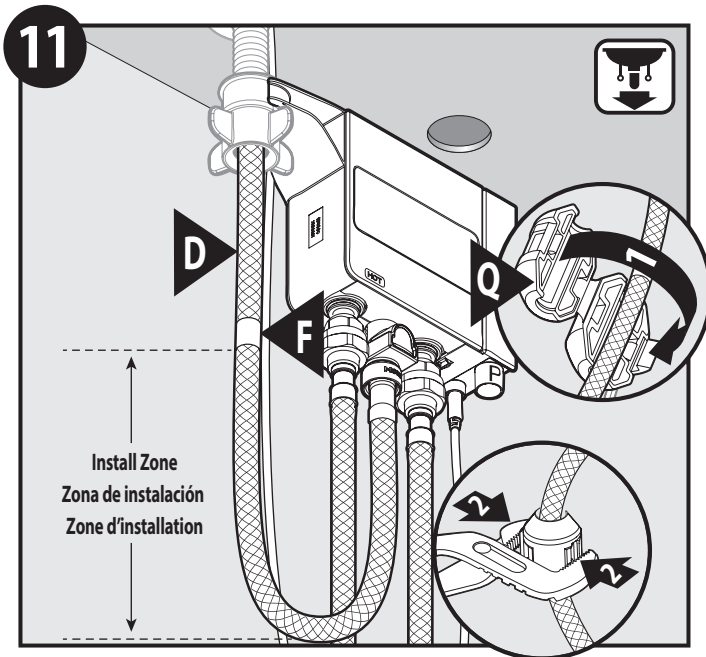
10



Connect hot and cold hoses to supply valves.

Conecte las mangueras de agua fría y caliente a las válvulas de alimentación.

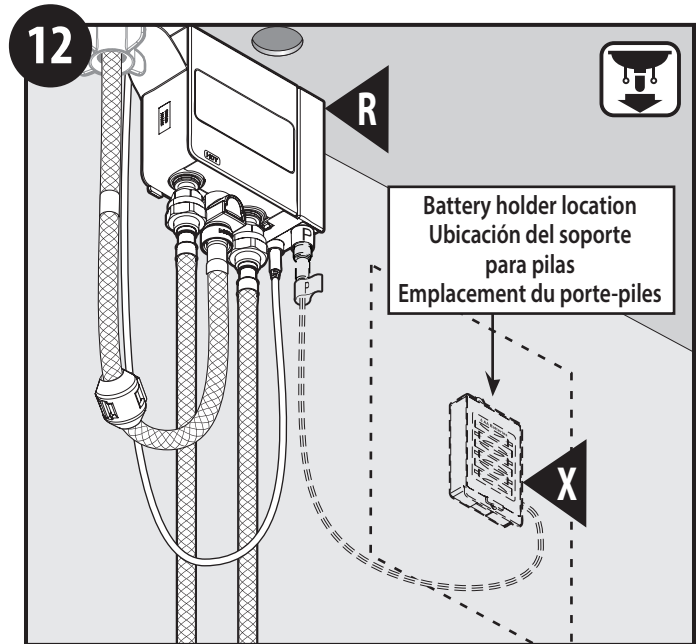
Raccorder les tuyaux d'eau chaude et d'eau froide aux robinets d'alimentation.



Locate hose weight locator mark (F) on pull-down hose (D). Install hose weight (Q) just above start of loop curvature in hose on the same side of hose as locator mark (F). Pliers can be used for installation assistance.

Localice la marca de ubicación del peso de la manguera (F) en la manguera extensible (D). Instale el peso de la manguera (Q) justo arriba del comienzo de la curva del lazo de la manguera y del mismo lado de la manguera que la marca de ubicación (F). Se puede usar pinzas para ayudar en la instalación.

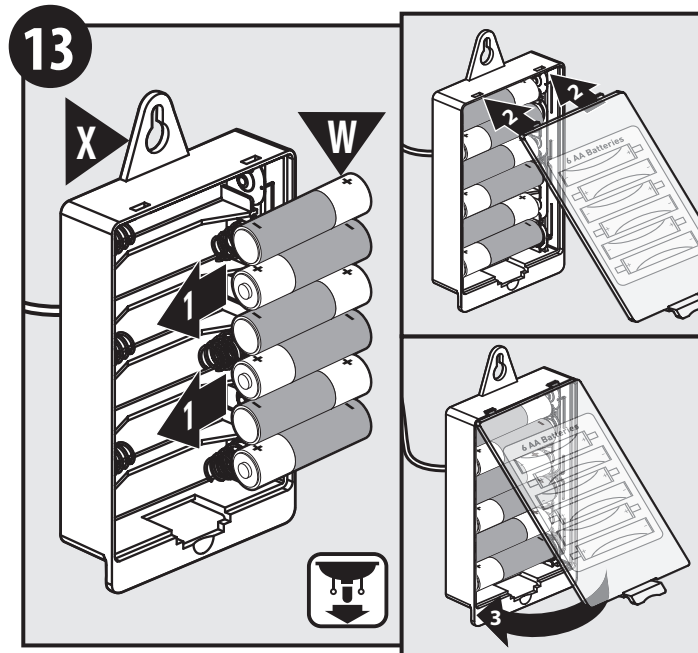
Trouver la marque de l'indicateur du poids du tuyau (F) sur le tuyau de bec rétractable (D). Installer le poids du tuyau (Q) juste au-dessus d'où commence la courbure de la boucle du tuyau, du même côté que la marque de l'indicateur sur le tuyau (F). Des pinces peuvent être utilisées pour faciliter l'installation.



Select location for battery holder (X). Before installation, verify that the battery holder wire will reach connection on bottom of control box (R).

Seleccione la ubicación del soporte para pilas (X). Antes de la instalación, verifique que el cable del soporte para pilas llegue a la conexión en la parte inferior de la caja de control (R).

Choisir l'emplacement du porte-piles (X). Avant l'installation, s'assurer que le fil du porte-piles atteindra le raccord au bas du boîtier de contrôle (R).

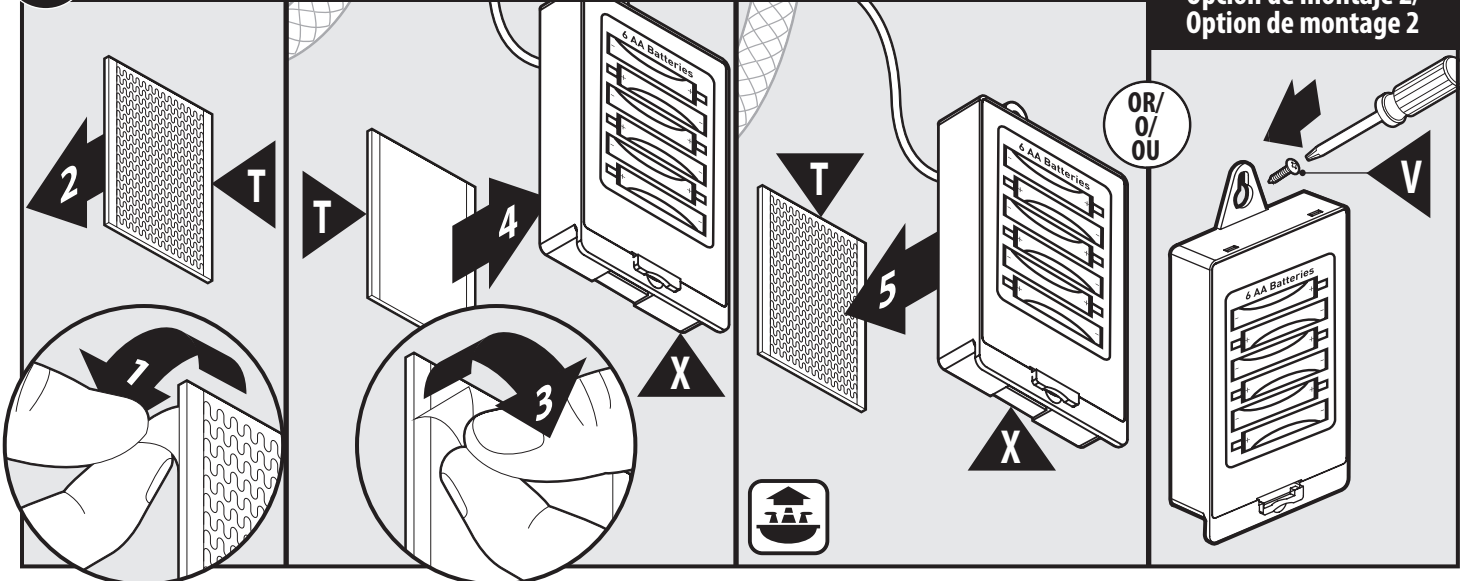


Remove cover from battery holder (X) and install six AA batteries (W) in the same orientation as shown on cover. **Use only non-rechargeable alkaline batteries.** Reinstall battery holder cover.

Retire la tapa del soporte para pilas (X) e instale seis pilas AA (W) con la misma orientación que se muestra en la tapa. **Use solamente pilas alcalinas no recargables.** Vuelva a instalar la tapa del soporte para pilas.

Retirer le couvercle du porte-piles (X) et installer 6 piles AA (W) dans le sens indiqué sur le couvercle. **Utiliser uniquement des piles alcalines non rechargeables.** Remettre le couvercle du porte-piles.

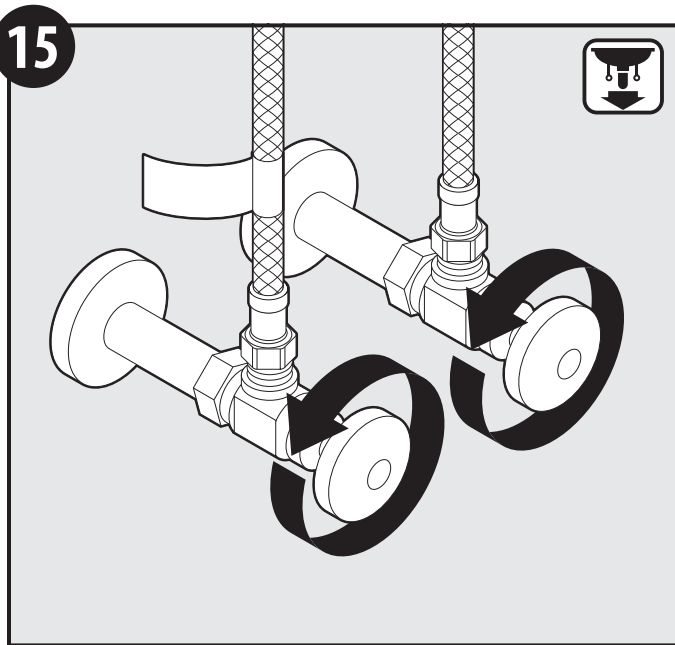
14 Mounting Option 1 / Opción de montaje 1 / Option de montage 1 Mounting Option 2 / Opción de montaje 2 / Option de montage 2



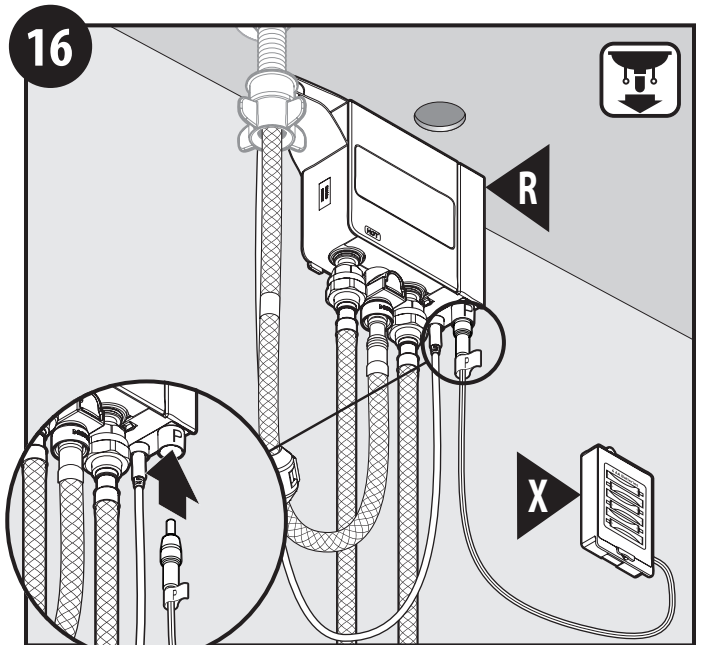
Attach battery holder (X) to wall with hook & loop fastener (T). First, attach one side of hook and loop fastener to wall. Then attach other piece to back of battery holder. **Option:** Attach battery holder to wall with screw (V) provided.

Sujete el soporte para pilas (X) a la pared con un sistema de gancho y cierre de tipo hook & loop (T). Primero sujete una cara del sistema hook & loop a la pared. Luego adose la otra pieza a la parte de atrás del soporte para pilas. **Opción:** Sujete el soporte para pilas a la pared con los tornillos (V) provistos.

Fixer le porte-piles (X) au mur avec un dispositif de fixation auto-agrippant (T). Apposer d'abord un côté du dispositif de fixation auto-agrippant sur le mur. Puis, apposer l'autre partie à l'arrière du porte-piles. **Option :** Fixer le porte-piles au mur avec la vis (V) fournie.



Turn on water supply.
Abra el suministro de agua.
Ouvrir l'alimentation en eau.



Insert battery holder (X) cable into control box (R) power port. Ensure cable is pushed all the way into the control box.

Inserte el cable del soporte para pilas (X) en el puerto de suministro eléctrico de la caja de control (R). Asegúrese de empujar el cable bien adentro de la caja de control.

Insérer le câble du porte-piles (X) dans le port d'alimentation du boîtier de contrôle (R). S'assurer que le câble est complètement poussé dans le boîtier de contrôle.

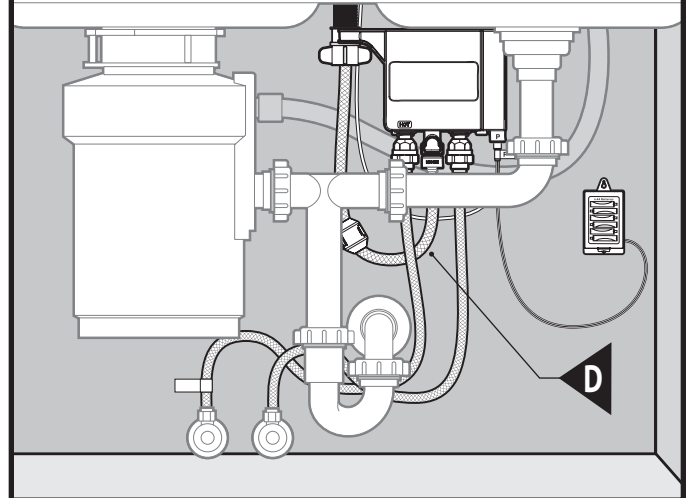
17

See included Quick Start Guide (QSG0002) for start-up process.

Consulte la Guía de encendido rápido (QSG00002) incluida para ver el proceso de puesta en marcha.

Voir le Guide de démarrage rapide (QSG00002) pour le processus de démarrage.

18



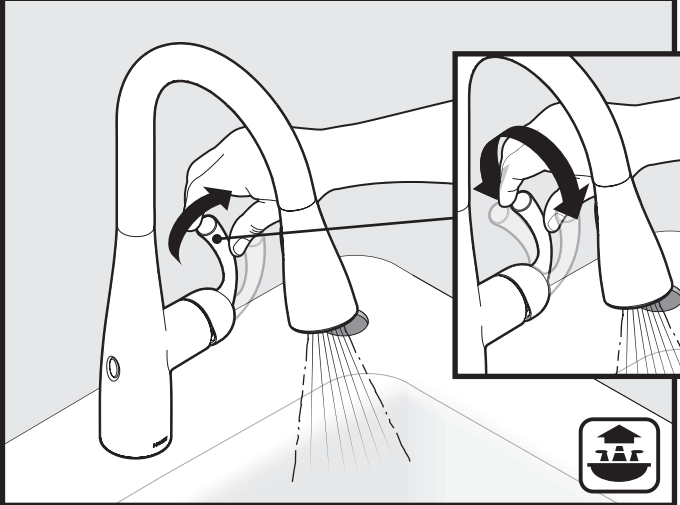
Use zip ties (S) if desired to manage faucet hoses, data cable and battery holder cable. **Do not zip tie pull-down hose (D).** Check to ensure pull-down hose movement is not obstructed.

Use abrazaderas plásticas (S) si lo desea para organizar las mangueras de la mezcladora, el cable de datos y el cable del soporte para baterías. **No sujete la manguera extensible (D) con abrazaderas plásticas.** Verifique que el movimiento de la manguera extensible no quede obstruido.

Utiliser des attaches autobloquantes (S) au besoin pour organiser les tuyaux du robinet, le câble de données et le câble du porte-piles. **Ne pas attacher le tuyau du bec rétractable (D).** S'assurer que le tuyau du bec rétractable se déplace librement.

19

Handle Check Verificación del monomando Vérification de la poignée



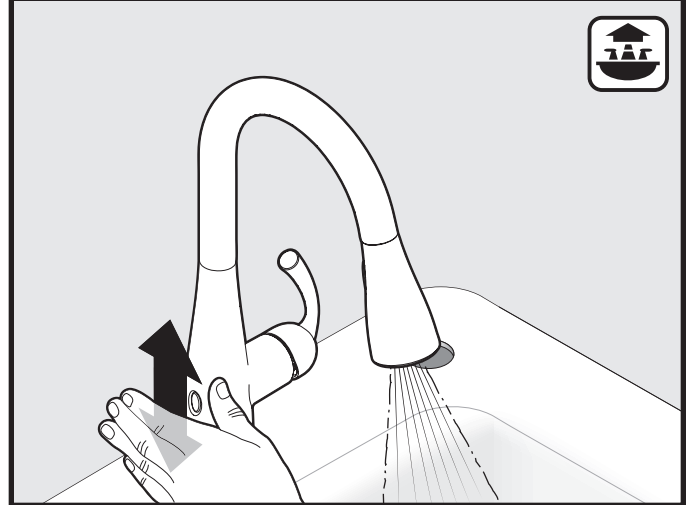
Check to ensure handle is working properly. Turn on water with handle to test that hot and cold water will run. Turn handle off. If water does not flow properly, see trouble shooting section on page 18.

Verifique para asegurarse de que el monomando funciona correctamente. Abra el agua con el monomando para verificar que salga agua fría y caliente. Cierre el monomando. Si el agua no fluye correctamente, consulte la sección de resolución de problemas en la página 19.

S'assurer que la poignée fonctionne correctement. Ouvrir l'eau en utilisant la poignée pour tester l'écoulement de l'eau chaude et de l'eau froide. Fermer le robinet en utilisant la poignée. Si l'eau ne coule pas correctement, consulter la section Résolution de problèmes à la page 20.

20

Wave Sensor Check Verificación del sensor de ondas Vérification du détecteur de mouvement



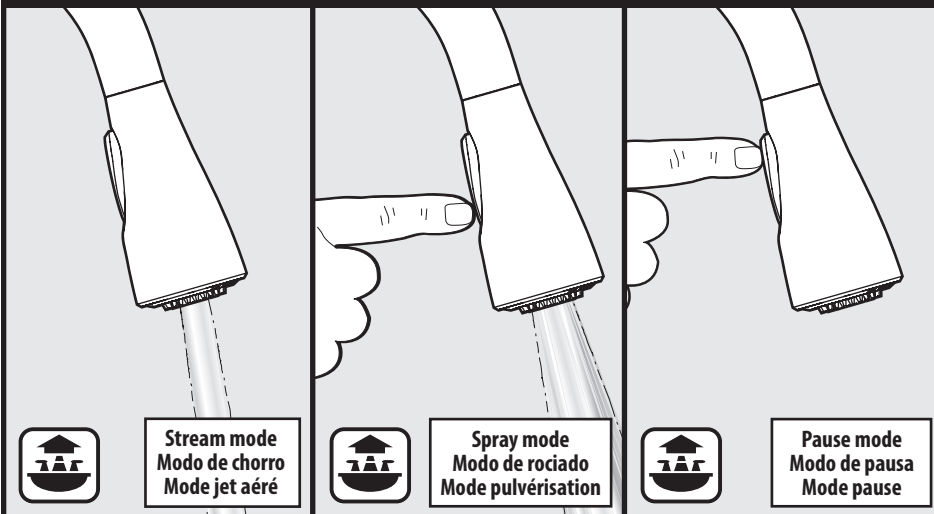
Check to ensure wave sensor is working properly. Move hand over wave sensor to test that water will turn on. Move hand over wave sensor again to turn water off. If water does not flow properly, see trouble shooting section on page 18.

Verifique que el sensor de ondas esté funcionando correctamente. Mueva la mano frente al sensor para ver si sale el agua. Mueva la mano frente al sensor nuevamente para cerrar el agua. Si el agua no fluye correctamente, consulte la sección de resolución de problemas en la página 19.

S'assurer que le détecteur de mouvement fonctionne de manière appropriée. Passer la main au-dessus du détecteur de mouvement pour vérifier que le robinet fait couler l'eau. Passer de nouveau la main au-dessus du détecteur de mouvement pour fermer l'eau. Si l'eau ne coule pas correctement, consulter la section Résolution de problèmes à la page 20.

21

Spray wand operation features Características de operación de la varilla rociadora Caractéristiques de fonctionnement du bec pulvérisateur



Press button to change function of faucet
(Features may vary by model)

Oprima el botón para cambiar la función del monomando
(Las características pueden cambiar de acuerdo al modelo)

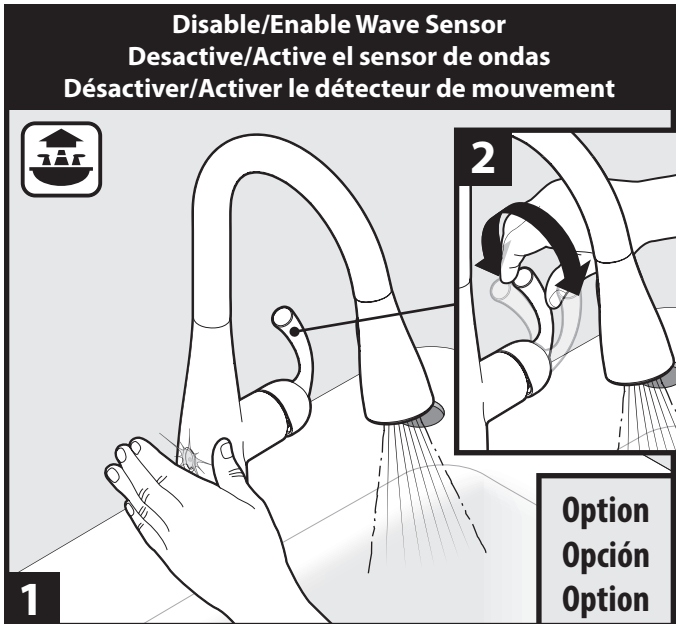
Pousser sur le bouton pour changer la fonction du robinet
(Les caractéristiques varient selon le modèle choisi)

Stream mode
Modo de chorro
Mode jet aéré

Spray mode
Modo de rociado
Mode pulvérisation

Pause mode
Modo de pausa
Mode pause

Sensor Options / Opciones de los sensores / Options de capteur



To disable Wave Sensor:

1. Hold hand over Wave Sensor.
2. With handle in the closed position, rotate the handle from hot to cold three times. The water will stop flowing once the Wave Sensor is disabled.

To enable Wave Sensor:

1. Hold hand over Wave Sensor.
2. With handle in the closed position, rotate the handle from hot to cold three times. The water will begin flowing once the Wave Sensor is enabled.

Para desactivar el sensor de ondas:

1. Mantenga la mano sobre el sensor de ondas.
2. Con el monomando en posición cerrado, haga girar el monomando tres veces de caliente a frío. El agua dejará de fluir una vez que el sensor de ondas esté desactivado.

Para activar el sensor de ondas:

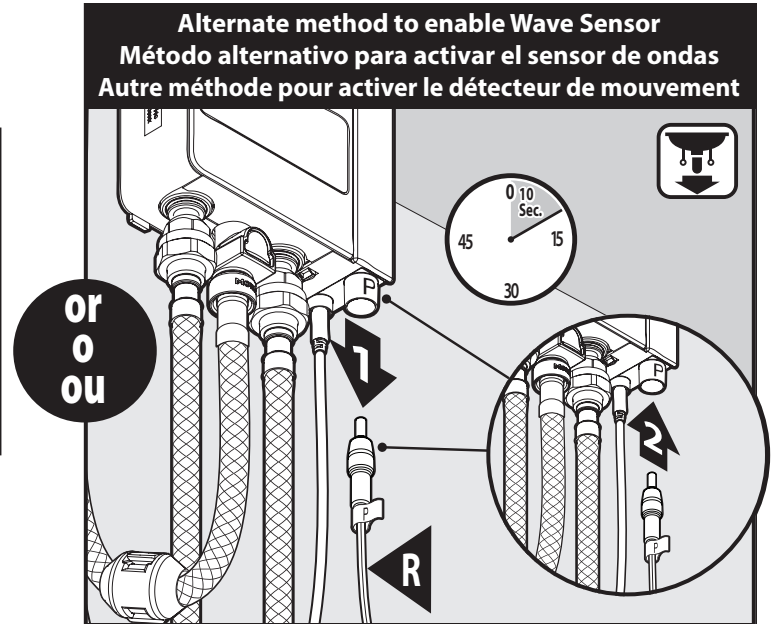
1. Mantenga la mano sobre el sensor de ondas.
2. Con el monomando en posición cerrado, haga girar el monomando tres veces de caliente a frío. El agua comenzará a fluir una vez que el sensor de ondas esté activado.

Pour désactiver le détecteur de mouvement :

1. Placer la main devant le détecteur de mouvement.
2. Avec la poignée en position fermée, faire pivoter trois fois la poignée de la position eau chaude à la position eau froide. L'eau cessera de couler lorsque le détecteur de mouvement aura été désactivé.

Pour activer le détecteur de mouvement :

1. Placer la main devant le détecteur de mouvement.
2. Avec la poignée en position fermée, faire pivoter trois fois la poignée de la position eau chaude à la position eau froide. L'eau commencera à couler une fois le détecteur de mouvement activé.



Alternate method to enable Wave Sensor:

1. Disconnect Power. Wait 10 seconds.
2. Reconnect power.

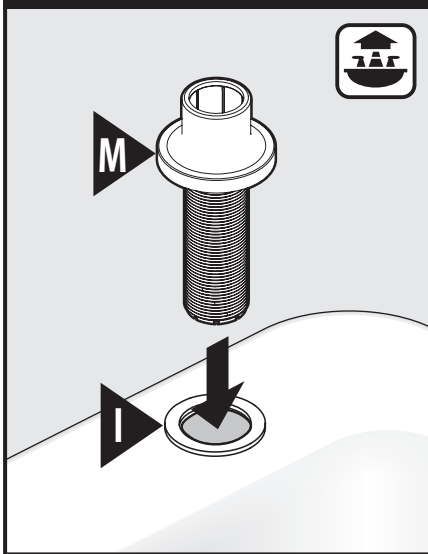
Método alternativo para activar el sensor de ondas:

1. Desconecte la energía. Espere 10 segundos.
2. Vuelva a conectar la energía.

Autre méthode pour activer le détecteur de mouvement :

1. Débrancher le raccord d'alimentation. Attendre 10 secondes.
2. Rebrancher le raccord d'alimentation.

A1 Option/Opción/Option

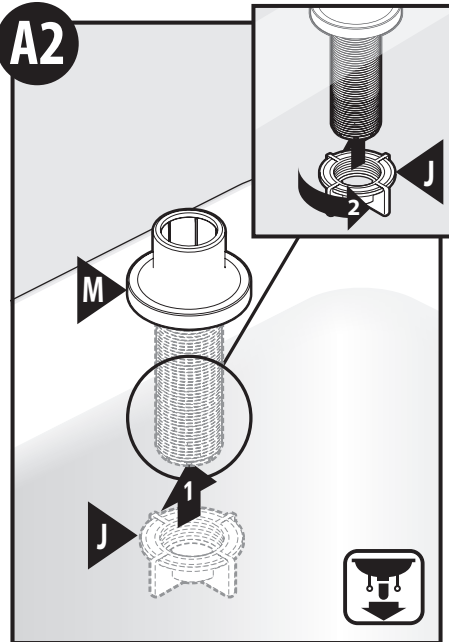


For models with soap dispenser: Insert soap dispenser base (M) through gasket (I) and sink hole. *Note: not included with all models.*

Para modelos con dosificador de jabón: Inserte la base del dispensador de jabón (M) a través del empaque (I) y el agujero en el fregadero. *Nota: No incluido con todos los modelos.*

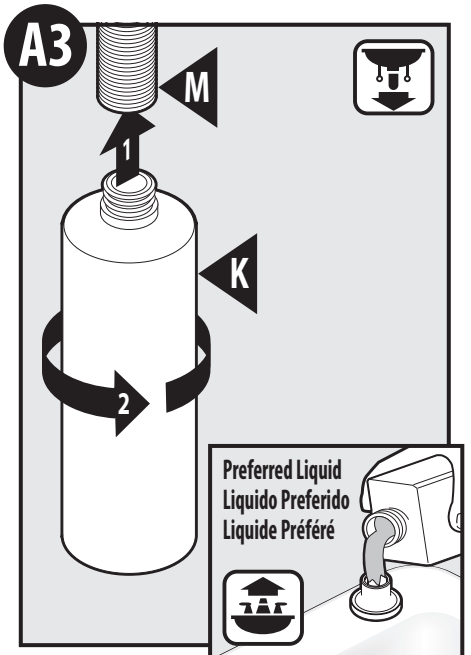
Pour les modèles avec distributeur de savon : Insérez la base distributeur de savon (M) dans le joint (I) et le trou dans l'évier. *Inclus avec certains modèles seulement.*

A2



Tighten nut (J) by hand.
Apriete la tuerca (J) a mano.
Serrer lécrow (J) à la main.

A3

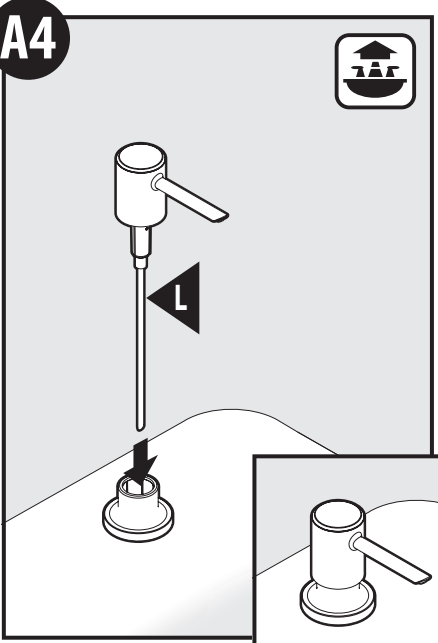


Install soap bottle (K) and tighten by hand. Fill soap bottle with preferred liquid.

Instale la botella de jabón (K) y apriétela a mano. Llene la botella de jabón con su líquido preferido.

Installation de la bouteille de savon (K) et serrer à la main. Remplir le distributeur avec votre savon liquide préféré.

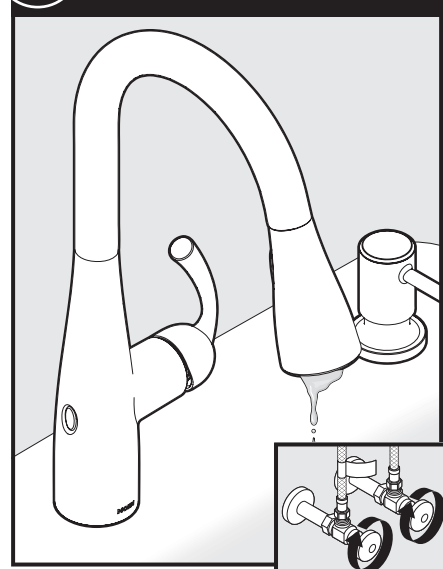
A4



Insert soap pump (L) inside base hole.
Inserte la bomba de jabón (L) en el agujero de la base.
Introduire la pompe de savon (L) dans le trou de la base.

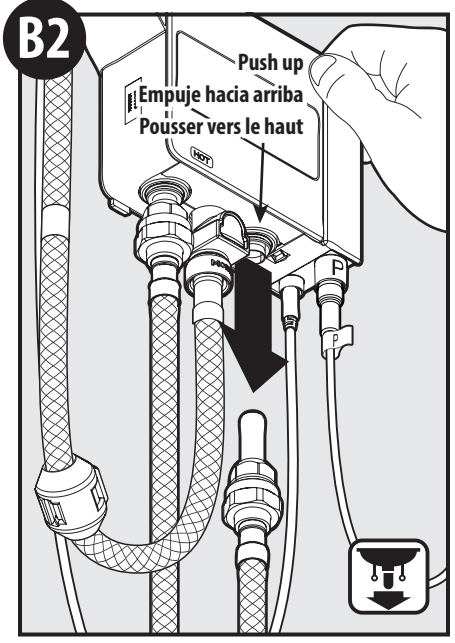
B1

Low Flow/Flujo bajo/Faible débit

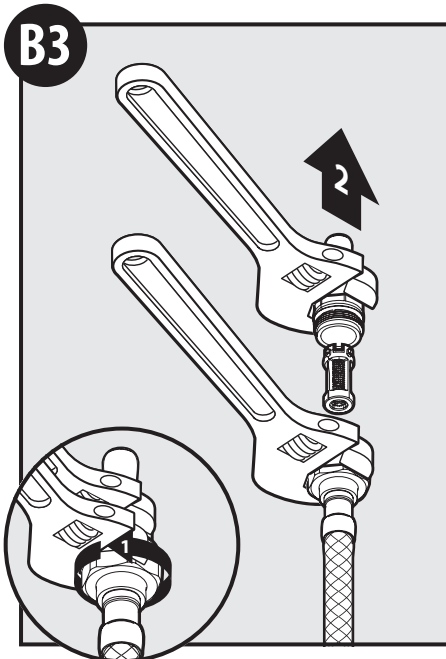


If low flow, turn off water at stops before cleaning filters.
Si el flujo es bajo, cierre el agua en los toques de cierre antes de limpiar los filtros.
Si le débit est faible, couper l'alimentation en eau aux robinets d'arrêt avant de nettoyer les filtres.

B2



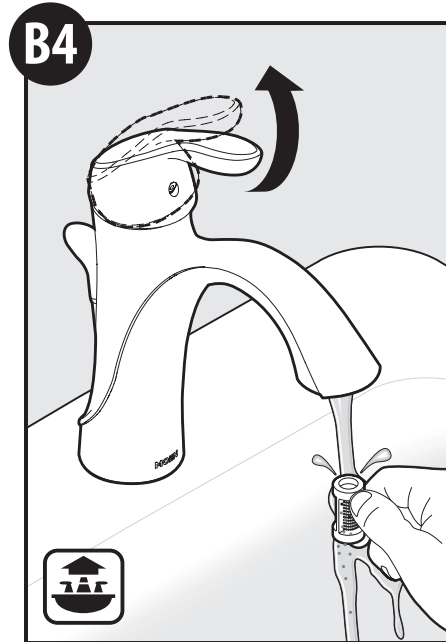
To remove in-line filter, push up on retaining ring and pull down on supply hose.
Para retirar el filtro en línea, empuje el anillo de retén hacia arriba y tire de la manguera de suministro hacia abajo.
Pour retirer le filtre intégré, pousser vers le haut l'anneau de retenue et tirer vers le bas le tuyau de sortie.



Hold hose with a wrench at top of filter connection. Unscrew with second wrench. Remove filter screen.

Sostenga la manguera con una llave en la parte superior de la conexión del filtro. Destornille con una segunda llave. Retire la rejilla de filtro.

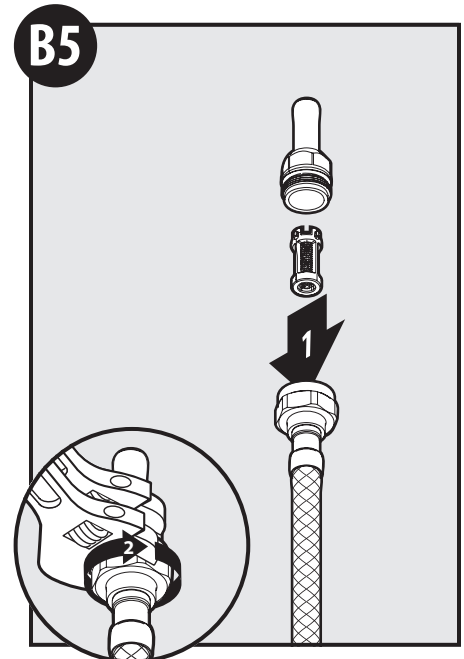
Maintenir le tuyau sur le dessus du raccord du filtre à l'aide d'une clé. Le dévisser avec la deuxième clé. Enlever le tamis du filtre.



Rinse debris from filter screen.

Enjuague las impurezas de la malla del filtro.

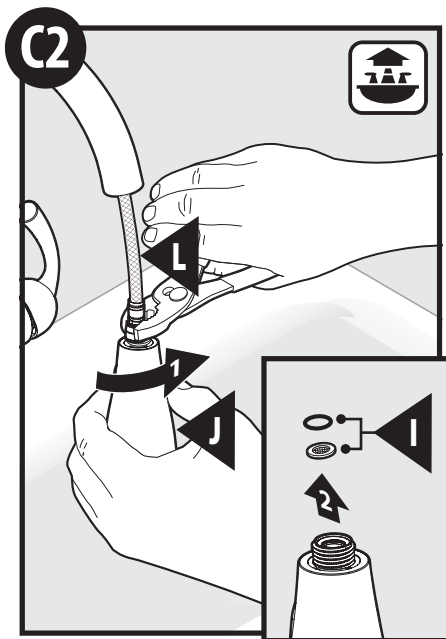
Rincer le filtre pour enlever tous les débris.



Reassemble filter into housing and tighten using two wrenches.

Vuelva a armar el filtro en el bastidor y apriételo usando dos llaves.

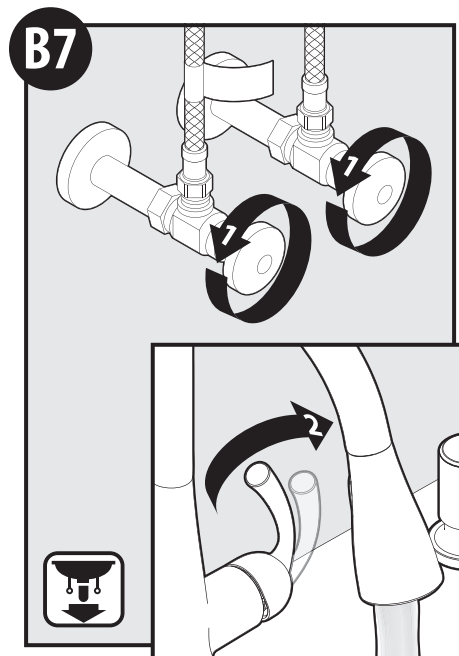
Réinstalle le filtre dans le boîtier et serrez le tout à l'aide des deux clés.



Insert hose assembly into control box. Repeat steps B2-B6 with second supply hose. Go to step B7.

Inserte el conjunto de la manguera en la caja de control. Repita los pasos B2-B6 con la segunda manguera de suministro. Vaya al paso B7.

Insérer l'assemblage du tuyau dans le boîtier de contrôle. Reprendre les étapes B2 à B6 pour le deuxième tuyau d'alimentation. Passer à l'étape B7.

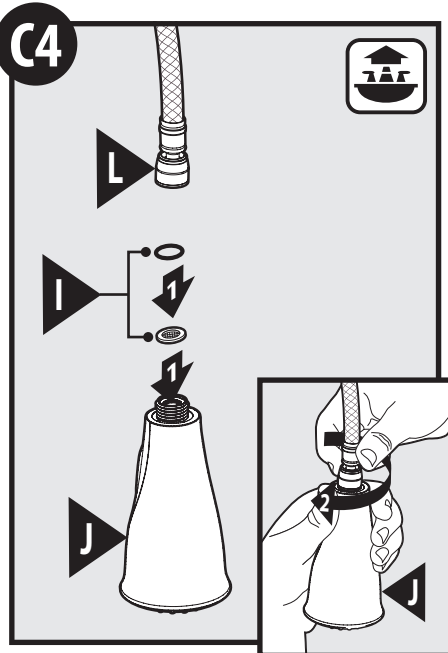
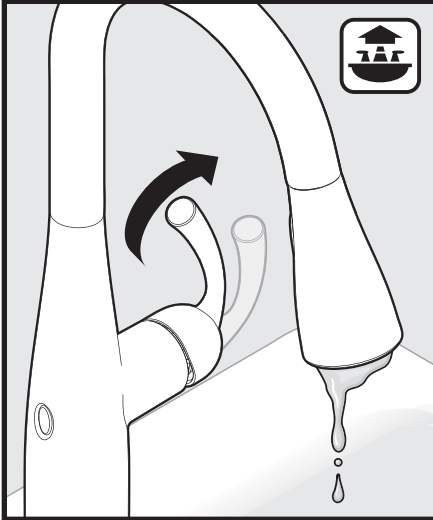


1. Turn on water at stops.
2. Test flow.

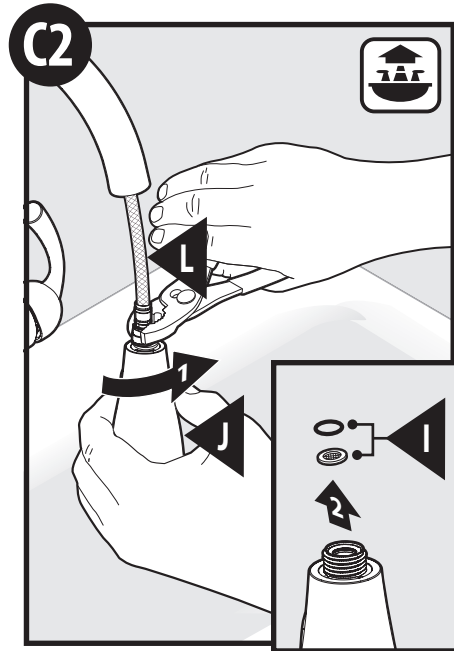
1. Abra el agua en los topos de cierre.
2. Pruebe el flujo.

1. Couper l'alimentation en eau aux robinets d'arrêt.
2. Tester le débit.

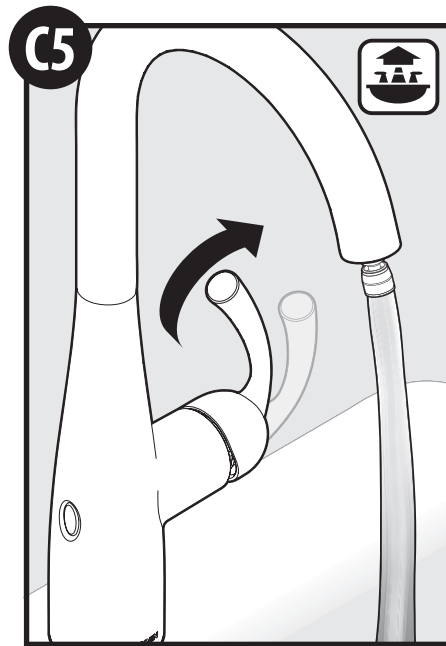
C1 Irregular Flow Flujo Irregular Débit réduit



1. Re-install the O-ring and Screen (I) into the Spray Wand (J).
2. Reattach Spray Wand (J) to Pull-down Hose (L) and tighten.
1. Vuelva a instalar el filtro y el anillo de caucho (I) en la varilla rociadora (J).
2. Vuelva a conectar la varilla rociadora (J) a la manguera retráctil (L) y apriete.
1. Réinstaller le joint torique et le filtre (I) dans le bec de pulvérisation (J).
2. Revisser le bec de pulvérisation (J) sur le tuyau rétractable (K) et serrer.



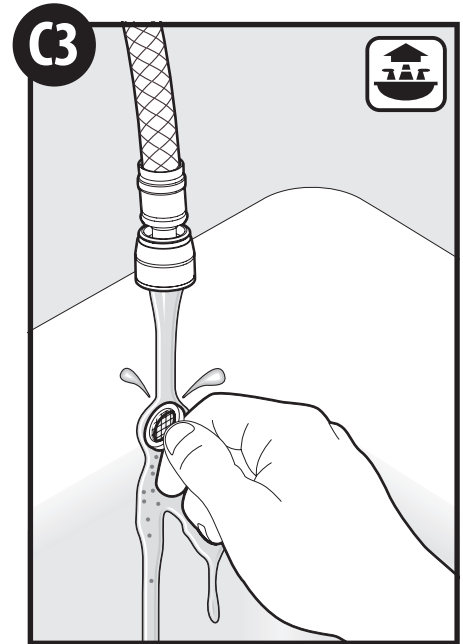
1. Unscrew Spray Wand (J) assembly.
2. Remove the O-ring and Screen (I).
1. Desenrosque el conjunto de la varilla rociadora (J).
2. Retire el anillo de caucho y el filtro (I).
1. Dévisser l'assemblage du bec de pulvérisation (J).
2. Enlever le joint torique et le filtre (I).



Turn on the faucet to see if the flow has improved. Repeat steps B through D if necessary.

Abra la mezcladora para ver si ha mejorado el flujo. Repita los pasos B a D si es necesario.

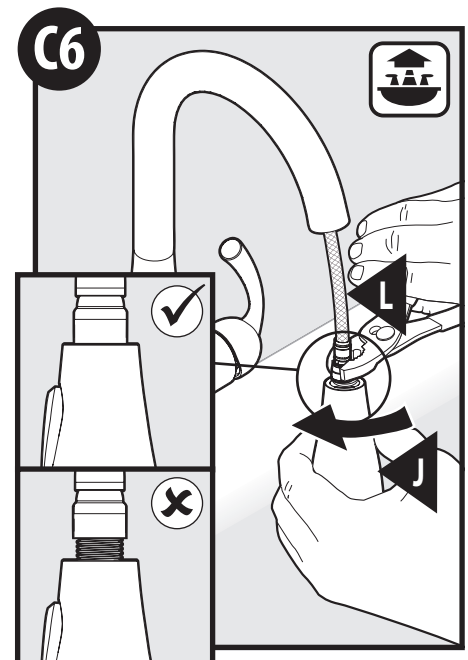
Ouvrir le robinet pour vérifier si le débit s'est amélioré. Reprendre les étapes B à D au besoin.



Clean Screen (I) as shown by rinsing it for a few seconds to remove any possible debris. Turn off water before reinstalling Screen and O-ring.

Limpie el filtro (I) como se muestra, enjuagándolo por unos segundos para remover cualquier basura. Cierre el agua antes de volver a instalar el filtro y el anillo de caucho.

Nettoyer le filtre (I) comme illustré en le rinçant pendant quelques secondes pour enlever tout débris possible. Fermer l'eau avant de réinstaller le filtre et le joint torique.



Using pliers, make a 1/8 turn. Do not overtighten.

Dé 1/8 de vuelta con unas pinzas. No apriete de más.

Utiliser les pinces et tourner de 1/8 de tour. Ne pas trop serrer.